

TAPESCRIPT

XIANG: MASTERING CHINESE

P = Presenter (FEMALE)

M1 & M2 = male voices

F1 & F2 = female voices

50

Zhùfàndiàn

P Unit 10: Staying in a hotel 住饭店

Getting the pronunciation right

Exercise 1

The second tone + the first tone

F1 míngtiān [*2*] shíjiān [*2*] shíyī [*2*]
zuótiān [*2*] qiánbāo [*2*]

P The second tone + the second tone

M1 xuéxí [*2*] yínháng [*2*] zúqiú [*2*]
Déguó [*2*] yóujú [*2*]

P The second tone + the third tone

F1 nín hǎo [*2*] píngguǒ [*2*] yóuyǒng [*2*]
píjiǔ [*2*] cídiǎn [*2*]

P The second tone + the fourth tone

M1 búcuò [*2*] tóngshì [*2*] háishì [*2*]
zázhì [*2*] chéngshì [*2*]

P The second tone + the neutral tone

F1 shénme [*2*] péngyou [*2*] érzi [*2*]
míngzi [*2*] háizi [*2*]

51

P Exercise 2

M1 chá [*2*] hùzhào [*2*] fángjiān [*2*] yàoshi [*2*]

- F1 xū yào [*2*] dē ngjìbiǎ o [*2*] xiē [*2*] jiàoxǐ ng
[*2*]
- M1 xíngli [*2*] jìcún [*2*] shàngcì [*2*] shǒ uǐ [*2*]

52

P Exercise 3

- M1 Kù Méimén
酷！ [*2*] 没门！ [*2*]
Guàibude
怪不得！ [*2*]
- F1 chī xiā ng
吃 香 [*2*]
Tiā nwújuérénzhī lù
天无绝人之路！
Yǒ uqíng rénzhō ngchéngjuànshǔ
有情人终成眷属。
- M1 Zhǐ yàogō ngfu shē n tiě chǔ móchéngzhē n
只要功夫深，铁楮磨成针。
Dàzhàng fu yì yán jì chū sì mǎ nánzhuī
大丈夫一言既出，四马难追。
Yì niánzhī jì zài yú chū n yí rì zhī jì zài yú chén
一年之计在于春，一日之计在于晨。

53

P Communicating in Chinese

- Wǒ yùdìng le yí gefángjiā n
1. I' ve booked a room 我预定了一个房间

Key expressions

- F2 Wǒ yùdìng le yí gedā nrén shuā ngrénfángjiā n
我预定了一个单人/ 双人房间。
- M2 Wǒ shìzàiwǎ ngshangdingde
我是在网上订的。
- F2 Wǒ zhùsā ngewǎ nshang
我住三个晚上。
- M2 Qǐ ngwèn fángjiā nǐ dài kō ngtiáoma
请问□房间里带空调吗？

- Qǐ ngwèn nínguìxìng
F2 请问您贵姓？
- Qǐ ngnínbǎ hùzhàogě iwǒ kàn yí xià
M2 请您把护照给我看一下。
- Qǐ ngníntián yí xiàzhèzhā ngdē ng jì biǎ o
F2 请您填一下这张登记表。
- Zhèshìníndefángjiā nyàoshi
M2 这是您的房间钥匙。

54

P Exercise 6

- Xiǎ ojiě nǐ hǎ o Wǒ yùdìng le yí gefángjiā n
M1 小姐，你好。我预定了一个房间。
- Hǎ o xiā nsheng qǐ ngwènnínguìxìng
F1 好，先生，请问您贵姓？
- Wǒ xìngZhā ng jiàoZhā ngMíng Wǒ shìzàiwǎ ngshàngdìng le yí gedā nrénfángjiā n
M1 我姓张，叫张明。我是在网上订了一个单人房间
- Wǒ zhùsā ngewǎ nshàng
。我住三个晚上。
- Hǎ ode qǐ ngshā odě ng Wǒ chá yí xià Yǒ u le níndefángjiā nshìsā níngqī hào
F1 好的，请稍等。我查一下。有了，您的房间是二零七号
- fángjiā n zàisā nlóu Qǐ ngnínbǎ hùzhàogě iwǒ kàn yí xià ránhòutián yí xiàzhè
房间，在三楼。请您把护照给我看一下，然后填一下这
- zhā ngdē ng jì biǎ o
张登记表。
- Hǎ o gě inǐ Fángjiā ndàiwúxiànshàngwǎ ngma
M1 好，给你。房间带无线上网吗？
- Dài Zhèshìnínde yàoshi Zǎ ocā nshìcóngqī diǎ ndàoshídiǎ nbàn Diàntī zàidàtī ng
F1 带。这是您的钥匙。早餐是从七点到十点半。电梯在大厅
- deyòubian
的右边。
- Hǎ o xièxie
M1 好，谢谢。

55

P Practice: Exercise 7, 1

- Wǒ yùdìng le yí gedàiwèishē ngjiā ndeshuā ngrénfángjiā n
F2 我预定了一个带卫生间的双人房间。[*2*]

P 2

F2 Wǒ zhùsā ngewǎ nshang
我住三个晚上。[*2*]

P 3

F2 Qǐ ngnínbǎ níndehùzhàogě iwǒ kàn yí xià
请您把您的护照给我看一下。[*2*]

P 4

F2 Zǎo cā nshìcóngliùdiǎ ndàoshíyī diǎ nbàn
早餐是从六点到十一点半。[*2*]

P 5

F2 Níndefángjiā nshìsā níng sì fángjiā n zàisā nlóu
您的房间是二零四房间，在三楼。[*2*]

P 6

F2 Wǒ defángjiā nshìzàiwǎ ngshangdingde
我的房间是在网上订的。[*2*]

56

P 2. Can I keep my luggage here? Wǒ kě yǐ bǎ xíng li jì cúnzàizhèlǐ ma
我可以把行李寄存在这里吗？

Key expressions

F2 Nǐ néngbunéngmíngtiā n zǎo shàngliùdiǎ njiàoxǐ ngwǒ
你能不能明天早上六点叫醒我？

M2 Wǒ kě yǐ bǎ xíng li jì cúnzàizhèlǐ ma
我可以把行李寄存在这里吗？

57

P Exercise 10

F1 Xiā nsheng nínhǎo Nínxū yàoxiē shénme
先生，您好。您需要些什么？

M1 Nǐ néngbunéngmíngtiā n zǎo shàngliùdiǎ njiàoxǐ ngwǒ
你能不能明天早上六点叫醒我？

F1 Dānránkě yǐ Nínzhùjǐ hàofángjiā n
当然可以。您住几号房间？

M1 Sān língqī fángjiā n
二零七房间。

F1 Hǎo de méiwèn tí Nínháixū yàoshénme
好的，没问题。您还需要什么？

M1 Wǒ kě yǐ bǎ xíng li jì cúnzàizhèlǐ ma
我可以把行李寄存在这里吗？

F1 Dāngránkě yǐ Zhèshíníndexíng li pái
当然可以。这是您的行李牌。

M1 Tàixièxie le
太谢谢了。

58

P Practice: Exercise 11, 1

M2 Wǒ kě yǐ yào yì bē kāfēi ma
我可以要一杯咖啡吗？[*2*]

P 2

F2 Nǐ néngbunéngmíngtiān zǎoshàngliùdiǎnjiào xǐ ngwǒ
你能不能明天早上六点叫醒我？[*2*]

P 3

M2 Wǒ xiǎng yùdìng yí gè dānrén fángjiān
我想预定一个单人房间。[*2*]

P 4

F2 Wǒ kě yǐ bǎ xíng li jì cúnzàizhèlǐ ma
我可以把行李寄存在这里吗？[*2*]

P 5

M2 Wǒ yào yì húchá xièxie
我要一壶茶，谢谢。[*2*]

P 6

F2 Wǒ kě yǐ zàizhè 'r shàngwǎng ma
我可以在这儿上网吗？[*2*]

P 7

M2 Wǒ kě yǐ kàn yí xià fángjiān ma
我可以看一下房间吗？[*2*]

P 8

F2 Wǒ yào zhù sān tiān
我要住三天。[*2*]

59

P 3. I can't find my bag 我的包不见了
Wǒ debā obújiàn le

Key expressions

F2 Wǒ zài Zhōngguó de shíhòu ...
我在 中 国 的 时 候 ...

M2 Gāng ... bùjiǔ , ... jiù ...
刚 ... 不 久 , ... 就 ...

F2 Wǒ debā obújiàn le.
我的包不见了。

M2 Yǒu ... hái yǒu ...
有 ... 还 有 ...

F2 Xìng hǎo ...
幸 好 ...

M2 Zhōngyú ...
终 于 ...

F2 Kěnéng ...
可 能 ...

M2 Jiù zài zhègè shíhòu ...
就 在 这 个 时 候 ...

60

P Exercise 13

F1 Wǒ shàng cì zài Zhōngguó lǚxíng de shíhòu , zhù zài Běijīng Fàndiàn 。 Nà tiān , wǒ
我 上 次 在 中 国 旅 行 的 时 候 , 住 在 北 京 饭 店 。 那 天 , 我
qù le yínháng , gāng huí fàndiàn , jiù fā xiàn wǒ debā obújiàn le 。 Wǒ debā lǐ yǒu
去 了 银 行 , 刚 回 饭 店 , 就 发 现 我 的 包 不 见 了 。 我 的 包 里 有
wǒ de hùzhào , sān bǎi měi jīn hé yī qiān yuán rén mǐn bì , hái yǒu yī běn tōng xùn lù hé yí ge
我 的 护 照 , 300 美 金 和 1000 人 民 币 , 还 有 一 本 通 讯 录 和 一 个
shǒu jī 。 Wǒ zhǎo le hěn jiǔ hái shì méi zhǎo dào , fēi cháng zhāo jí 。
手 机 。 我 找 了 很 久 还 是 没 找 到 , 非 常 着 急 。

Xìng hǎo , wǒ zhōngyú xiǎng dào wǒ kěnéng bǎ bāo wàng zài chū zū chē shàng le 。
幸 好 , 我 终 于 想 到 我 可 能 把 包 忘 在 出 租 车 上 了 。

Qián táixiǎo ojiě hěn rèxīn , mǎ shàng dǎ diànhuà gěi chū zū chē gōngsī 。
前 台 小 姐 很 热 心 , 马 上 打 电 话 给 出 租 车 公 司 。

Jiù zài zhègè shíhòu , nà wèi chū zū chē sī jī chū xiàn le , shǒu lǐ ná zhe wǒ debā 。
就 在 这 个 时 候 , 那 位 出 租 车 司 机 出 现 了 , 手 里 拿 着 我 的 包

Wǒ fēi cháng gǎn xiè nà wèi chū zū chē sī jī hé qián táixiǎo ojiě de bāng zhù !
! 我 非 常 感 谢 那 位 出 租 车 司 机 和 前 台 小 姐 的 帮 助 !

